

**PROBA SCRISĂ LA LIMBA ENGLEZĂ
(bilingv - proba f)**

Sesiunea iunie - iulie 2004

Varianta 3

- ◆ **Toate subiectele sunt obligatorii. Se acordă 10 puncte din oficiu.**
- ◆ **Timpul efectiv de lucru este de 3 ore.**

SUBIECTUL I

30 puncte

a) Read the text below and sum it up in 50 - 60 words:

10 puncte

After Gatsby's death the East was haunted for me like that, distorted beyond my eyes' power of correction. So when the blue smoke of brittle¹ leaves was in the air and the wind blew the wet laundry stiff on the line, I decided to come back home.

There was one thing to be done before I left, an awkward, unpleasant thing that perhaps had better have been let alone. But I wanted to leave things in order and not just trust that obliging and indifferent sea to sweep my refuse away. I saw Jordan Baker and talked over and around what had happened to us together, and what had happened afterward to me, and she lay perfectly still, listening, in a big chair.

She was dressed to play golf, and I remember thinking she looked like a good illustration, her chin raised a little jauntily², her hair the colour of an autumn leaf, her face the same brown tint as the fingerless glove on her knee. When I had finished, she told me without comment that she was engaged to another man. I doubted that, though there were several she could have married at a nod of her head, but I pretended to be surprised. For just a minute I wondered if I wasn't making a mistake, then I thought it all over again quickly and got up to say good-bye.

'Nevertheless you did throw me over³,' said Jordan suddenly. 'You threw me over on the telephone. I don't give a damn about you now, but it was a new experience for me, and I felt a little dizzy for a while.'

We shook hands.

'Oh, and do you remember' – she added – 'a conversation we had once about driving a car?' 'Why – not exactly'.

'You said a bad driver was only safe until she met another bad driver? Well, I met another bad driver, didn't I? I mean it was careless of me to make such a wrong guess. I thought you were rather an honest, straightforward person. I thought it was your secret pride.'

'I'm thirty,' I said. 'I'm five years too old to lie to myself and call it honour.'

She didn't answer. Angry, and half in love with her, and tremendously sorry, I turned away.

(F. Scott Fitzgerald, *The Great Gatsby*)

1. hard but easily broken
2. in a confident and cheerful manner
3. (old-fashioned) put an end to a romantic relationship

b) Comment in about 300 words upon the text above, having in view the following:

20 puncte

1. the narrative technique/point of view used by the author
2. the protagonists' character traits and their relationship
3. what 'mistake' the young man thought he was doing

SUBIECTUL II**30 puncte**

a. Rephrase each sentence so that it contains the beginning words, and so the meaning stays the same. 10 puncte

1. This is the worst contemporary play I have ever seen.
Never
2. The flight from Bucharest to London took only three hours.
It was
3. If I have plenty of warning, I'll willingly baby-sit for you.
Provided you
4. As he grew older, he became more and more absent-minded.
The
5. I think about taking a part-time job almost every day.
Hardly

b. Translate into English:

20 puncte

Cînd am intrat pentru prima oară în holul răcoros al Athénée Palace-ului, în acel iunie torid din 1940, nu am simțit decît curiozitatea unui ziarist itinerant¹ pentru cea mai vestită clădire hotelieră din Balcani. Nu bănuiam că urma să rămîn acolo mai bine de șapte luni, martor atent al unei drame în desfășurare. Într-un decor strălucitor, actorii de după Primul Război și actorii Noului Ordin, toți stele de primă mărime, jucau într-o piesă plină de suspans. Pentru Aliați și pentru naziști, România era țara cea mai importantă din Balcani și ambii făceau tot ce le stătea în putință pentru a o atrage în orbita lor.

(R.G. Waldeck, *Athénée Palace*)

1. itinerant

SUBIECTUL III**30 puncte**

In 2007 Romania is to become a full member of the European Union. What will both Romania and Europe benefit from this integration? Give reasons and examples to support your views. (300 – 350 words)